

**LAPORAN
HIBAH KOMPETISI PROGRAM UNGGULAN
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA
(H K P U - U P I)
TAHUN 2009**



**STANDARISASI TES PROFISIENSI BAHASA ARAB
UNTUK MAHASISWA**

Dibiayai oleh Dana Masyarakat (Usaha dan Tabungan) Tahun
Anggaran 2009 sesuai dengan Surat Perjanjian Pelaksanaan Penelitian
HKPU, dengan SK Rektor UPI Nomor 2366/H40/PG/2009,
Tanggal 23 April 2009

**JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA ARAB
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA
2009**

LEMBAR PENGESAHAN PROPOSAL

1. Judul : STANDARISASI TES PROFISIENSI BAHASA ARAB
UNTUK MAHASISWA
2. Unit Pengusul : Jurusan Pendidikan Bahasa Arab
3. Ketua Pelaksana ;
- a. Nama : Dr. Mudzakir AS, M. Pd.
- b. NIP. : 195207061979031004
- c. Pangkat/Gol. : Pembina Utama Muda/IV-c
4. Nama Anggota : 1) Drs. H. Masor
2) Drs. Wagino Hamid Hamdani
3) Drs. H. Dudung Rahmat Hidayat, M. Pd.
4) Drs. H. Agus Salam Rahmat, M. Pd.
5) Dr. Maman Abdurrahman, M. Ag.
6) Dra. Hj. Nunung Nursyamsiah, M. Pd.
7) Dr. Yayan Nurbayan, M. Ag.
8) Drs. H. Sugiarto Hs., M. Pd.
9) Drs. Mad Ali, MA.
10) M. Zaka Alfarisi, S. Pd.
5. Waktu : 6 Bulan
6. Tempat : Bandung
7. Anggaran : Rp 20.000.000 (dua puluh juta rupiah)
-

Menyetujui:
Ketua LPPM,

Bandung, 11 Desember 2009
Ketua Pelaksana,

Prof. Dr. Sumarto, MSIE
NIP. 195507051981031005

Dr. Mudzakir, AS, M.Pd.
NIP. 195207061979031004

Mengetahui:
Pembantu Rektor Bidang Perencanaan dan Litbang
Universitas Pendidikan Indonesia,

Prof. Dr. Utari Sumarno
NIP. 130256564

Abstrak
Standarisasi Tes Profisiensi Bahasa Arab untuk Mahasiswa
Mudzakir AS, dkk

Masalah penelitian ini bertolak dari kebutuhan akademik terhadap salah satu upaya peningkatan dan pengembangan kualitas alat evaluasi standar dalam pengukuran kemampuan berbahasa mahasiswa. Kegiatan penelitian ini bertujuan menyusun perangkat tes profisiensi bahasa Arab terstandar dengan menggunakan metode evaluatif dan *try out*. Untuk standarisasi tes dilakukan analisis logis kualitatif dan analisis empirik kuantitatif. Ini bermanfaat bagi para penulis dan pelaksana tes dalam mengukur kualitas kemampuan berbahasa Arab. Adapun objek penelitiannya terfokus pada standarisasi tes objektif profisiensi bahasa Arab bagi mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Arab FPBS UPI. Tes ini mencakup 4 aspek, yaitu: *fahmul masmu'*, *fahmul maqru'*, *qawa'id*, dan *mufradat*.

Berdasarkan kegiatan penelitian ini ditemukan bahwa (1) tingkat kesukaran perangkat tes profisiensi bahasa Arab tergolong *sedang* (TK = 0,39); (2). Perangkat tes profisiensi bahasa Arab tergolong valid dan signifikan pada tingkat kepercayaan P = 0,99% (t-hit = 11,35 > t-tab 2,54) untuk mengukur tingkat kemampuan bahasa Arab mahasiswa; (3) hampir setengahnya (48%), rata-rata daya pembeda butir soal tes profisiensi bahasa Arab dapat digunakan dan diterima (DP ≥ 0,30); (4) perangkat tes profisiensi bahasa Arab tergolong reliabel dan signifikan pada P = 0,99% (r-hit = 0,65 > r-tab = 0,46); dan (5). masih banyak badail (pilihan jawaban) butir soal tes profisiensi bahasa Arab yang belum berfungsi sebagai pengecoh yang berarti.

Atas dasar temuan di atas peneliti menyarankan beberapa hal, antara lain: (1) perlunya ditingkatkan dan dikembangkan kualitas standarisasi tes profisiensi bahasa Arab melalui telaah konsep dan *try out* ulang dan (2) perlunya diadakan penelitian lanjutan yang berkaitan dengan upaya standarisasi ragam dan paralelisme tes profisiensi bahasa Arab.

Abstarct
Standardized Proficiency Test of Arabic for Students

Mudzakir AS, et.al.

The problems of this investigation come from the academic needs to increase and develop the quality of standardized instruments for measuring the language competences of the students. The investigation activities aimed to construct standardized proficiency test of Arabic by means evaluative method and try-out. Standardized tests were conducted through qualitative logical and quantitative empirical analyses. These were useful for the tests' writers and practitioner to measure qualities of Arabic competences. The objects of investigation are focused on standardized objective tests of Arabic proficiencies for the students of Arabic Department FPBS UPI. These tests include four aspects, i.e. *fahmul masmu'* (listening comprehension), *fahmul maqru'* (reading comprehension), *qawa'id* (structures), and *mufradat* (vocabularies).

Based on this investigation, it is found that (1) difficulties of Arabic proficiency tests are of the average (degree of difficulty=0.30); (2) the Arabic proficiency tests valid and significant on $P=0.99\%$ ($t\text{-sum}=11.35 > t\text{-tab } 2.54$) for measuring degree of students' competencies in Arabic; (3) almost a half (48%), the average of differences of Arabic proficiency tests are acceptable dan useable (degree of differences ≥ 0.30); (4) the proficiency tests of Arabic are realiable and significant on $P=0.99\%$ ($r\text{-sum}=0.65 > r\text{-tab}=0.46$); and (5) there many options for the items of Arabic proficiency tests which does not function as menaningful disasters.

Depending on the findings of investigation, it is recomended that: (1) the quality of standardized Arabic proficiency tests should be increased and developed through conceptual studies dan more try-outs, and (2) it should be conducted a further investigation in relation to various and parallel standardation in Arabic proficiency tests.

KATA PENGANTAR

Alhamdulillah, washshalatu wassalamu 'ala Rasulillah wa 'ala alihi washahbihi waman tabi'ahu ila yaumul qiyamah, waba'du.

Sebagai sebuah universitas 'pelopor dan unggul' UPI sudah banyak mengeluarkan berbagai kebijakan dan program kepada civitas akademiknya, baik yang bersifat pembinaan atau kompetisi, dan salah satu program itu adalah Hibah Kompetisi Program Unggulan.

Jurusan Pendidikan Bahasa Arab FPBS UPI sebagai pelaksana dan pengawal kebijakan UPI sekaligus subsistemnya sangat menyambut program unggulan ini. Melalui program ini, Jurusan ingin menghasilkan buku tes profisiensi untuk mengetahui kemampuan berbahasa Arab mahasiswa di Jurusan Pendidikan Bahasa Arab.

Melalui program standarisasi tes profisiensi bahasa Arab, diharapkan tes tersebut menjadi tes yang terstandar nasional. Setelah lengkap dikaji dan diditeksi tingkat validitas dan reliabilitasnya melalui uji coba empirik terbatas, Jurusan dapat menghasilkan satu produk unggulan berupa **Perangkat Tes Profisiensi Bahasa Arab** dalam bentuk buku dan CD program.

Semoga rencana program unggulan ini mendapat tanggapan positif dari pihak rektorat dan mampu meningkatkan citra UPI di mata *stackholders*.

Bandung, 11 Desember 2009.

Tim Peneliti

DAFTAR ISI

Cover	i
Halaman Pengesahan	ii
Abstrak	iii
Kata Pengantar	v
Daftar Isi	vi
BAGIAN I PENDAHULUAN	
1. Latar Belakang	1
2. Tujuan	2
3. Waktu dan Tempat Kegiatan	3
4. Tim Pelaksana	3
BAGIAN II DESKRIPSI KEGIATAN	
1. Prosedur Pelaksanaan Kegiatan	5
2. Peserta Kegiatan	6
3. Produk/Output yang Dihasilkan	6
BAGIAN 3 ANALISIS HASIL KEGIATAN	
1. Pencapaian Tujuan Kegiatan	7
2. Manfaat Kegiatan	7
3. Analisis Dampak Kegiatan	8
4. Tindak Lanjut dan Kemungkinan Keberlanjutan Kegiatan	8
BAGIAN 4 KESIMPULAN DAN SARAN	
A. Kesimpulan	9
B. Saran	9
Daftar Pustaka	10